

FORGOTTEN VOICES



A YOUTH VISION FOR OAKLAND



FORGOTTEN VOICES

ADULT CO-AUTHORS:

GEORGE GALVIS
CATALINA GARZÓN
FREDDY GUTIERREZ
RUBEN LEAL
MICHAEL MUSCADINE
MAR VELEZ

YOUTH CO-AUTHORS:

EDWIN BERNAL
JORGE CARDENAS
JUAN CERVANTES
DANIEL MENDOZA
EMANUEL PARDO

CAST:

STUDENTS - JUAN CERVANTES,
DANIEL MENDOZA, JORGE CARDENAS,
EDWIN BERNAL, EMANUEL PARDO

MS. GARCIA - MAR VELEZ

MR. MCGOO - RUBEN LEAL

O.G. HOMIE - MICHAEL MUSCADINE

NEIGHBOR & DAUGHTER - CATALINA GARZÓN
& AYACAXTLI GALVIS-TORREZ

GRIEVING FRIEND & DAUGHTER -
FREDDY & TLANEXTLI GUTIERREZ

YOUNG WARRIORS CIRCLE KEEPER -
GEORGE GALVIS

EDITORS: PAULA LUU,
JESSICA PARRA-FITCH,
NANCY ROSS &
EVAN BISSELL

ABOUT US

COMMUNITIES UNITED FOR RESTORATIVE YOUTH JUSTICE (CURYJ - PRONOUNCED "COURAGE") WORKS WITH YOUTH AND FAMILIES DIRECTLY IMPACTED BY THE JUVENILE AND CRIMINAL JUSTICE SYSTEMS TO INTERRUPT CYCLES OF VIOLENCE AND POVERTY. CURYJ CREATES A PLACE FOR YOUTH AND THEIR FAMILIES TO COME TOGETHER, HEAL FROM PAST EXPERIENCES, DREAM AND ACHIEVE THEIR VISIONS FOR THE FUTURE THROUGH NONVIOLENCE AND RESTORATIVE JUSTICE TRAINING, LEADERSHIP DEVELOPMENT, COMMUNITY ORGANIZING, LEGAL AND POLICY ADVOCACY, SOCIAL ACTION RESEARCH, EDUCATION, CULTURAL AWARENESS AND WELLNESS.

THE **PACIFIC INSTITUTE** IS AN INDEPENDENT NONPROFIT RESEARCH INSTITUTE BASED IN OAKLAND, CALIFORNIA. OUR COMMUNITY STRATEGIES FOR SUSTAINABILITY AND JUSTICE PROGRAM PARTNERS WITH COMMUNITY-BASED ORGANIZATIONS AND COALITIONS TO BUILD POWER THROUGH PARTICIPATORY ACTION RESEARCH AND POPULAR EDUCATION FOR ENVIRONMENTAL, ECONOMIC, AND SOCIAL JUSTICE.

ACKNOWLEDGEMENTS

"FORGOTTEN VOICES" WAS MADE POSSIBLE WITH FUNDING SUPPORT FROM THE CALIFORNIA ENDOWMENT. WE ALSO THANK THE OTHER COMMUNITY ACTORS FEATURED, ZACHARY NORRIS FOR DONATING DIGITAL CAMERAS FOR THIS PROJECT, AND DEWEY ACADEMY FOR HELPING MAKE THIS PHOTO-NOVELLA POSSIBLE.

PREFACE

In a recent article entitled *We Need More Scale, Not More Innovation*, Dr. Robert Ross, the president and CEO of The California Endowment, states, "The greatest impediment to solving [social] problems is not a lack of innovation. Rather, it is our inability to scale up solutions that we know work." Dr. Ross is absolutely correct. The innovative solutions that work already exist, but many have not been fully supported or funded. The opportunity to fundamentally transform our city into a national model for social change and justice that builds healthy communities is staring city leaders right in the face. *Forgotten Voices* is the first phase in one of these innovative youth-led solutions: the **Youth and Family Empowerment Zones**.

Through asset-mapping and an empowerment approach we are developing a community peace plan from the ground up. The stories in the photo-novella are created by youth members of the Fruitvale-based organization, Communities United for Restorative Youth Justice (CURYJ). In the context of gang and immigrant profiling the youth share their experiences with being criminalized at school, home, and their community. These experiences intersected with themes they shared about rampant displacement and gentrification spilling into Oakland from SF and the Silicon Valley. What has become clear is that there is no safe space where youth are free from harassment and able to just be and behave like youth.

In the past 40 years, the United States has shifted its approach to youth in the juvenile justice system toward punishment and warehousing, away from treatment and rehabilitation.

California in particular has been the "learning laboratory" to test out and pilot new "tough on crime" policies and gang-profiling that target youth and families of color. It became politically profitable for elected officials, policy makers, and systems leaders to build their careers by targeting youth, in particular young men of color. Mass media reporting of youth crime and violence increased and the characterization of youth as "super-predators" and "sociopaths" became a part of popular culture. However, the facts and data dispute this picture and show that youth crime has steadily declined in California since the 1970s.

In Oakland we are at an intersection when it comes to the future of our city. We can continue these financially and effectively unsound policies like "stop and frisk," "gang injunctions," and "lock them up and throw away the key." Or, we can turn to the innovation and creative genius that exists on the ground in communities of Oakland to develop solutions that empower youth.

We invite you to lift up the practices that work by joining us in the campaign for Youth and Community Empowerment Zones. We are not looking for a quick fix; instead, we are building bit by bit. In the second phase that follows *Forgotten Voices*, we will meet with community members most impacted by these issues. Over the next year we will map and identify the assets and peace and empowerment practices in these communities through youth-led focus groups, stakeholder interviews, and economic analysis. This research will lead to the design of the Youth and Community Empowerment Zones. Together and united we can create an Oakland that serves all of its people and invests in our youth for generations to come.

In community,

George Galvis

Executive Director, Communities United for Restorative Youth Justice (CURYJ)

2289 International Boulevard, Oakland CA 94606 * (510) 842-9385 * www.curyj.org

FORGOTTEN VOICES

1ST PERIOD MONDAY MORNING AFTER THEIR FRIEND GOT MURDERED OVER THE WEEKEND ---

DAMN, I CAN'T BELIEVE IT...

THE HOMIE JOSÉ GOT BLASTED

IF I FIND OUT WHO IT WAS, IT'S OVER!

WHY ARE YOU GUYS NOT DOING YOUR WORK?

WE HAD A ROUGH WEEKEND

MS. GARCIA--NOT IN TUNE WITH THE DAILY LIVES OF THE STUDENTS--NOTICES THEIR DISTRACTION. SHE IS UPSET AND SENDS THEM TO THE VICE PRINCIPAL'S OFFICE.

I'M DONE WITH YOUR EXCUSES. GO HOME!

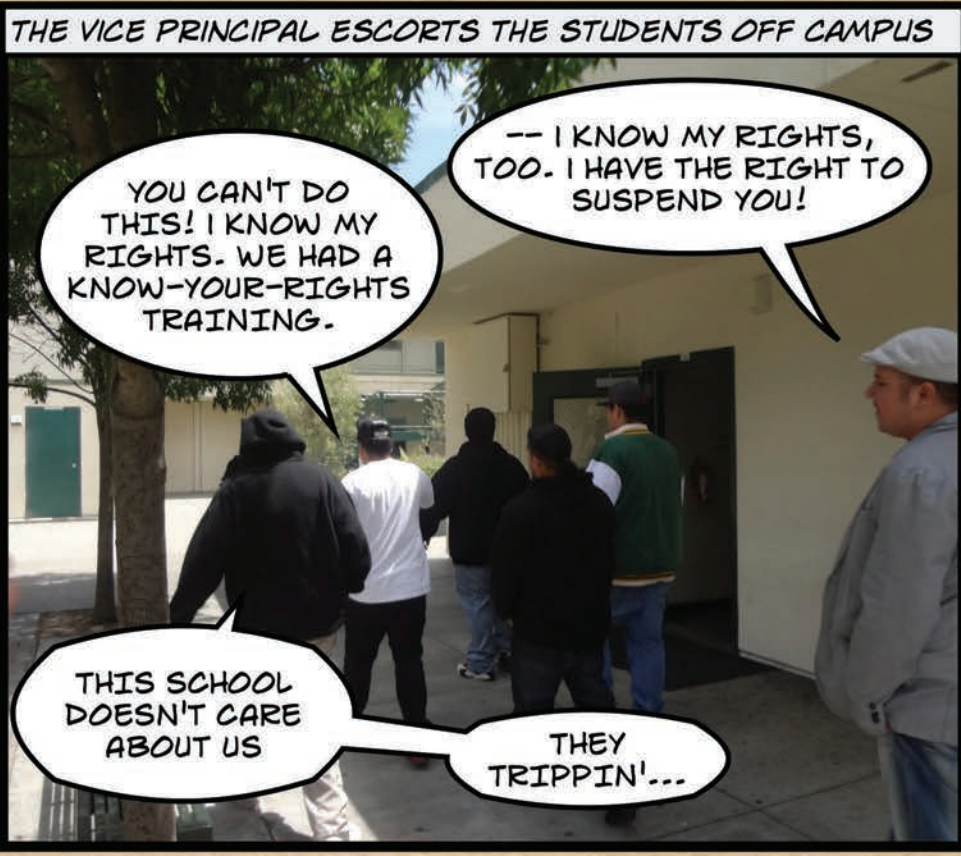
IF THIS MR. MCGOO-LOOKING FOOL ONLY KNEW ...

THE NEXT DAY THE HARASSMENT ESCALATES ...



IS THERE ANYTHING IN HERE I SHOULD KNOW ABOUT?

DO YOU HAVE ANY PROBABLE CAUSE OR A WARRANT?



THE VICE PRINCIPAL ESCORTS THE STUDENTS OFF CAMPUS

YOU CAN'T DO THIS! I KNOW MY RIGHTS. WE HAD A KNOW-YOUR-RIGHTS TRAINING.

-- I KNOW MY RIGHTS, TOO. I HAVE THE RIGHT TO SUSPEND YOU!

THIS SCHOOL DOESN'T CARE ABOUT US

THEY TRIPPIN'...

FACT:

OVER-POLICING IN SCHOOLS IS MAKING THEM LOOK AND FEEL MORE LIKE PRISONS. OAKLAND SCHOOLS EMPLOY 115 LAW ENFORCEMENT OFFICERS VERSUS 20 COUNSELORS. THAT IS ALMOST SIX TIMES MORE LAW ENFORCEMENT STAFF THAN COUNSELORS, WHICH CONTRIBUTES TO CREATING A SCHOOL-TO-JAILHOUSE PIPELINE. ¹



IF YOU DON'T GET IT TOGETHER, YOU'RE GOING TO END UP LIKE JOSÉ!

OH THAT'S HELLA OUT OF POCKET!

...MAN, FORGET THIS FOOL!

SO, WHERE CAN WE HANG OUT?

IN DA HOOD...

AFTER GETTING KICKED OUT OF SCHOOL, THE HOMIES GO KICK IT IN FRONT OF ONE OF THEIR HOMES TO REMINISCE ABOUT THEIR FRIEND WHO PASSED AWAY ...





COPS ARRIVE AND HARASS THE YOUNG MEN...



A DISPROPORTIONATE NUMBER OF BLACK AND LATINO YOUTH ARE RACIALLY PROFILED AND TARGETED BY LAW ENFORCEMENT IN OAKLAND.

BLACK YOUTH MAKE UP ON AVERAGE 73.5% OF ALL JUVENILE ARRESTS BY THE OAKLAND POLICE DEPARTMENT EACH YEAR, EVEN THOUGH THEY MAKE UP JUST 29.3% OF OAKLAND'S YOUTH POPULATION. 2

IN OAKLAND, BLACK YOUTH MADE UP 78% OF THE ARRESTED BUT NOT CHARGED CASES, WHILE LATINO YOUTH WERE THE NEXT LARGEST GROUP MAKING UP 16% OF THOSE CASES. 3

FACTS:

OAKLAND SCHOOL POLICE ARRESTED ZERO WHITE STUDENTS FROM 2010-2012.4

DIA DE LOS MUERTOS FRUITVALE, OAKLAND, CA



WE HONOR OUR LOVED ONES WHO HAVE MADE THEIR JOURNEY TO THE SPIRIT WORLD



WE'RE GATHERED AROUND THE ALTAR FOR OUR FRIEND JOSÉ WHO HAS PASSED AWAY. MAY WE HAVE A MOMENT OF SILENCE?

DIA DE LOS MUERTOS (DAY OF THE DEAD) IS A CELEBRATION ROOTED IN INDIGENOUS TRADITIONS FROM MEXICO THAT HONORS LOVED ONES WHO HAVE RETURNED TO THE SPIRIT WORLD. ON THIS DAY IN MEXICO AND MEXICAN COMMUNITIES IN THE U.S., THE STREETS NEAR CEMETERIES ARE FILLED WITH ALTARS, FLOWERS, CANDY SKULLS, PROCESSIONS, AND OTHER OFFERINGS. IN THIS TRADITION, THE SPIRITS OF THE DEAD TRAVEL BACK FROM THE SPIRIT WORLD TO VISIT THEIR FAMILIES AND LOVED ONES ON NOVEMBER 2.

DIA DE LOS MUERTOS



PHOTO CREDIT: JESUS BARRAZA

DIA DE LOS MUERTOS HAS RECENTLY GAINED POPULARITY. SADLY THIS SACRED CELEBRATION IS BEING APPROPRIATED BY CULTURE VULTURES WHO PROFIT FROM IT AS A HALLOWEEN THEME OR TREAT IT AS AN EXCUSE TO PARTY.

FACT:

LOW-INCOME FAMILIES IN OAKLAND'S FRUITVALE DISTRICT ARE AT HIGH RISK OF BEING DISPLACED DUE TO RISING RENTS AND FORECLOSURES AS WELL AS THE AREA'S CONVENIENT LOCATION FOR COMMUTERS.⁵ FROM 2000 TO 2010, THE ANNUAL INCOME OF A TYPICAL FAMILY LIVING IN ZIP CODE 94601 ROSE FROM \$37,609 TO \$51,683, WHILE THE AMOUNT OF RENTERS IN THE AREA DECREASED FROM 66% TO 58.9%.⁶

THE STUDENTS HAVE GATHERED TO REMEMBER THEIR FALLEN FRIEND. AGAIN, COPS STOP THEM FOR LOOKING SUSPICIOUS.



FACTS:

AS OF 2002, IN CALIFORNIA, LATINO YOUTH REPRESENTED **36%** OF THE STATE'S YOUTH POPULATION. HOWEVER, THEY MADE UP CLOSE TO **60%** OF THE STATE'S JUVENILE DETAINEES. ⁷

BLACK YOUTH MADE UP ROUGHLY **7.8%** OF THE STATE'S POPULATION, YET THEY COMPRISED ALMOST **30%** OF JUVENILE DETAINEES. ⁸

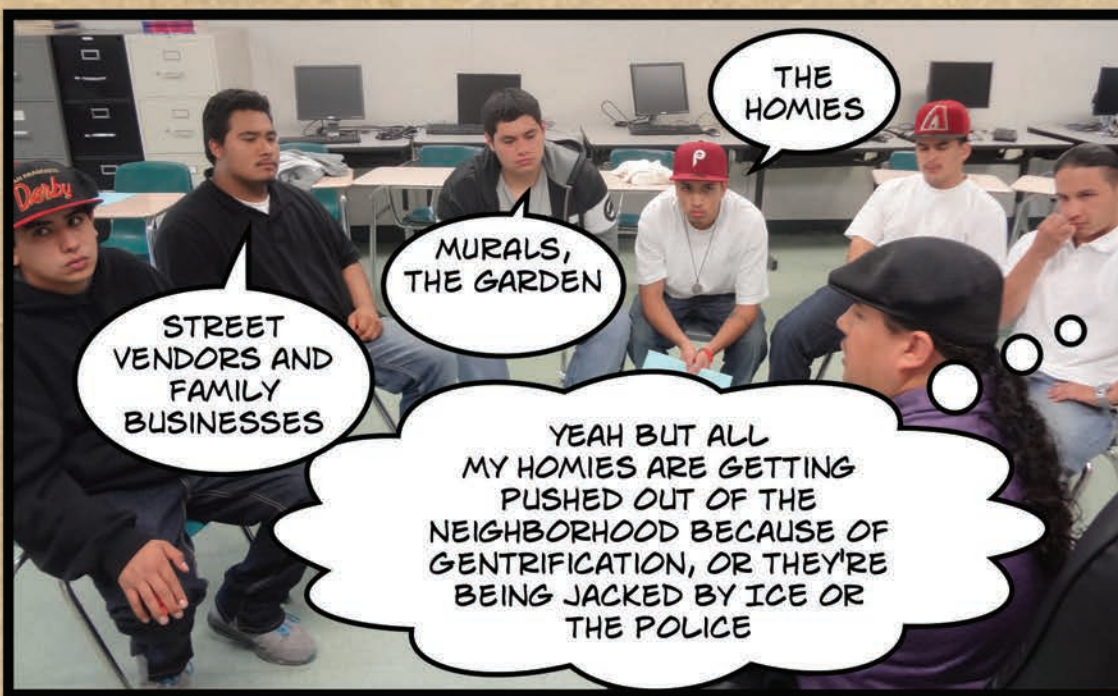


GANG INJUNCTIONS ARE GROUP RESTRAINING ORDERS USED TO JUSTIFY MORE AGGRESSIVE POLICING OF YOUNG MEN OF COLOR.

OF THOSE LISTED IN CALIFORNIA'S GANG DATABASE, **20%** ARE BLACK, **66%** ARE LATINO, AND **94%** ARE MALE. ⁹

YOUNG WARRIOR'S CIRCLE

DAYS LATER AT SCHOOL THE STUDENTS CIRCLE UP IN THEIR LIFE SKILLS CLASS



FACT:

IMMIGRANTS OR THOSE PERCEIVED TO BE IMMIGRANTS ARE BEING TARGETED AS CRIMINALS BY LOCAL POLICE AND IMMIGRATION & CUSTOMS ENFORCEMENT (ICE) OFFICIALS. YET NEARLY HALF (45.6%) OF YOUTH DETAINED WITH ICE HOLDS HAVE NO DOCUMENTED CRIMINAL HISTORY. 10

THESE ARE SOME OF OUR MOST PRIZED OLD-SCHOOL MURALS. THEY SHOW OUR CULTURE, PRIDE, AND HISTORY IN THIS CITY.



STREET VENDORS KEEP OUR LOCAL ECONOMY ALIVE.



COMMUNITY TREASURES

LONG-STANDING SMALL BUSINESSES



AND OUR COMMUNITY GARDEN!

THE STUDENTS GATHER ENOUGH INFORMATION TO WORK ON A PROPOSAL TO CREATE OPPORTUNITIES FOR YOUTH IN THE COMMUNITY



FACT:

BY FEBRUARY 2011, THE COST OF PURSUING TWO GANG INJUNCTIONS IN OAKLAND GREW TO \$760,000. 11



... AND SO THE STUDENTS BEGIN TO ORGANIZE!



ORGANIZING FOR A YOUTH EMPOWERMENT ZONE

WE CONTINUE TO TRY AND RESTORE JUSTICE THROUGH DEFICIT MAPPING AND OTHER DEFICIT-BASED FORMS OF "JUSTICE." YET WE HAVEN'T TALKED TO YOUNG PEOPLE ABOUT WHAT THEY SEE AS EMPOWERING SOLUTIONS THAT CREATE OPPORTUNITIES FOR THEM TO THRIVE. THE YOUTH EMPOWERMENT ZONE IS FRAMED FROM THE YOUTH'S PERSPECTIVE, WHO ORGANIZE AROUND THEIR VISION FOR THE COMMUNITY.

THEY GO DOOR-KNOCKING TO INFORM THEIR COMMUNITY ABOUT THEIR YOUTH EMPOWERMENT PLAN ...



SIX MONTHS LATER, AFTER MEETING WITH THE CITY COUNCIL ...



THEY EDUCATE DECISION-MAKERS ABOUT THEIR PLAN ...



TIME TO ORGANIZE!

AS THE YOUTH ADVOCATE FOR SOCIAL AND ECONOMIC OPPORTUNITIES, THEY ALSO ORGANIZE WITH COMMUNITY MEMBERS AND ORGANIZATIONS TO GET MORE MURALS ON THE WALLS OF BUILDINGS IN THEIR COMMUNITY.



MURALS ARE PUBLIC ART THAT TELL THE HISTORY OF THE NEIGHBORHOOD. INSTEAD OF HAVING THE YOUTH PICK UP TRASH OR TAKE ON OTHER MENIAL JOBS, WHY DOESN'T THE CITY PAY YOUNG PEOPLE TO BEAUTIFY THEIR COMMUNITIES WITH LOCAL ART AND HISTORY?

BOOM



WHAT DO YOU THINK A YOUTH EMPOWERMENT ZONE SHOULD LOOK LIKE?

LET US KNOW ON OUR FACEBOOK PAGE AT

WWW.FACEBOOK.COM/CURYJ

OR ON OUR WEBSITE AT WWW.CURYJ-ORG

TO BE CONTINUED...

ENDNOTES

1, 2, 3, 4. BYERS, J. ET AL. "FROM REPORT CARD TO CRIMINAL RECORD: THE IMPACT OF POLICING OAKLAND YOUTH." BLACK ORGANIZING PROJECT, PUBLIC COUNSEL, AND THE ACLU OF NORTHERN CALIFORNIA, 2013.

5 CHAPPLE, K. "MAPPING SUSCEPTIBILITY TO GENTRIFICATION: THE EARLY WARNING TOOLKIT." UC BERKELEY CENTER FOR COMMUNITY INNOVATION, 2009.

6 U.S. CENSUS BUREAU, AMERICAN FACTFINDER, WWW.FACTFINDER.CENSUS.GOV.

7 VILLARUEL, F. AND N. WALKER. "¿DÓNDE ESTÁ LA JUSTICIA? A CALL TO ACTION ON BEHALF OF LATINO AND LATINA YOUTH IN THE U.S. JUSTICE SYSTEM." BUILDING BLOCKS FOR YOUTH INITIATIVE, 2002.

8 MALES, M. AND D. MACALLAIR. "THE COLOR OF JUSTICE: AN ANALYSIS OF JUVENILE JUSTICE ADULT COURT TRANSFERS IN CALIFORNIA." JUSTICE POLICY INSTITUTE, 2000.

9 YOUTH JUSTICE COALITION. "TRACKED AND TRAPPED: YOUTH OF COLOR, GANG DATABASES, AND GANG INJUNCTIONS." 2012.

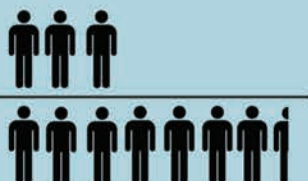
10 TEJI, S. "THE UNNECESSARY DETENTION OF UNDOCUMENTED YOUTH." CENTER FOR JUVENILE AND CRIMINAL JUSTICE. 2013.

11 ARNOLD, ERIC K. "OAKLAND GANG INJUNCTIONS: GENTRIFICATION OR PUBLIC SAFETY?" RACE, POVERTY AND THE ENVIRONMENT: AUTUMN AWAKENING, VOL. 18, NO. 2, 2011.

The Criminalizing Policies Against Oakland Youth

Juvenile Arrests

Black youth make up
30%
of Oakland's population but
~75%
of all juvenile arrests.



Black youth make up
78%
of all arrests that do not
lead to charges.

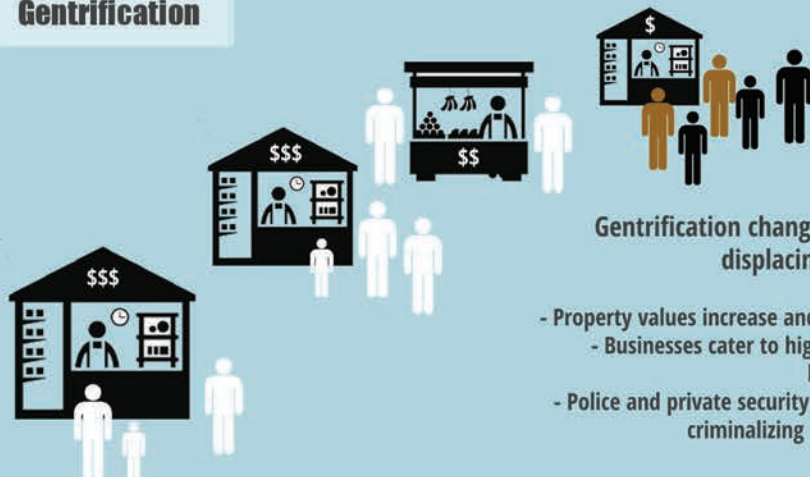


Latino youth make up
16%
of all arrests that do not
lead to charges.



White youth made up
0%
of all Oakland school
arrests between
2010-2012.

Gentrification



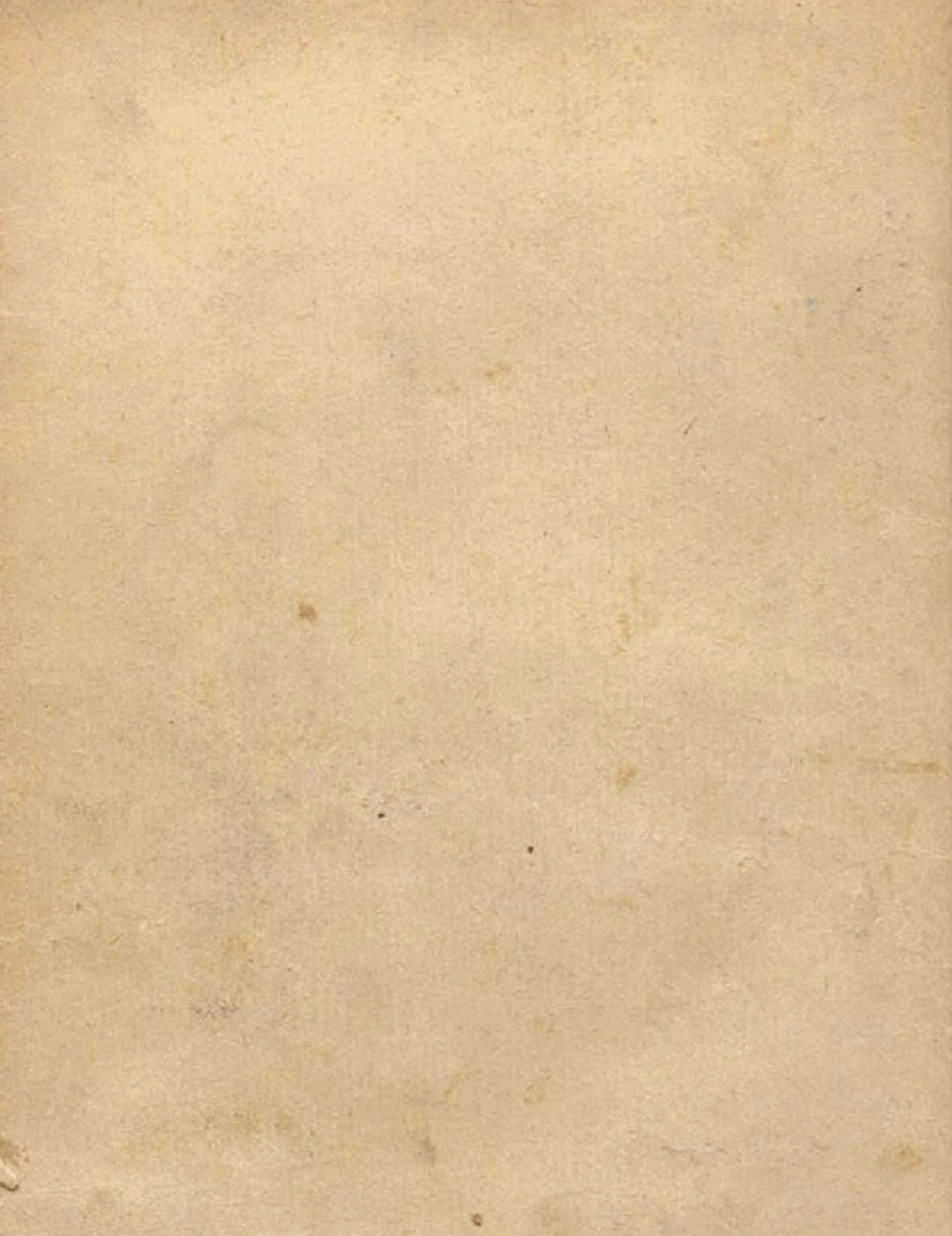
Gentrification changes the integrity of the neighborhood by displacing youth and their families:

- Property values increase and are no longer affordable to lower income families.
- Businesses cater to higher income families while long-standing local businesses shut down.
- Police and private security exclusively protect higher income residents while criminalizing lower income residents of color.

Crimmigration

50%
of youth surveyed at
Dewey Academy in Oakland
have had someone from
their family deported.





VOCES OLVIDADAS



UNA VISION DE LA JUVENTUD PARA OAKLAND



VOCES OLVIDADAS

CO-AUTORES ADULTOS

GEORGE GALVIS

CATALINA GARZÓN

FREDDY GUTIERREZ

RUBEN LEAL

MICHAEL MUSCADINE

MAR VELEZ

CO-AUTORES JÓVENES

EDWIN BERNAL

JORGE CARDENAS

JUAN CERVANTES

DANIEL MENDOZA

EMANUEL PARDO

ACTORES:

ESTUDIANTES - JUAN CERVANTES,
DANIEL MENDOZA, JORGE CARDENAS,
EDWIN BERNAL, EMANUEL PARDO

SRA. GARCIA - MAR VELEZ

SR. MCGOO - RUBEN LEAL

CUATE - MICHAEL MUSCADINE

VECINA E HIJA - CATALINA GARZÓN
E AYACAXTLI GALVIS-TORREZ

AMIGO E HIJA EN DUELO -
FREDDY E TLANEXTLI GUTIERREZ

GUARDIÁN DEL CIRCULO DE JÓVENES
GUERREROS - GEORGE GALVIS

TRADUCTORES: JESSICA PARRA-FITCH,
MAR VELEZ Y DARIÓ MACIEL

EDITORES: CATALINA GARZÓN,
MAR VELEZ Y DARIÓ MACIEL

SOBRE NOSOTROS

COMUNIDADES UNIDAS PARA LA JUSTICIA RESTAURATIVA DE LA JUVENTUD (COMMUNITIES UNITED FOR RESTORATIVE YOUTH JUSTICE, O CURYJ) ES UNA ORGANIZACIÓN BASADA EN OAKLAND, CALIFORNIA. NUESTRO PROPÓSITO ES INTERRUPTIR EL CICLO DE VIOLENCIA Y POBREZA EN EL QUE SE ENCUENTRAN LOS JÓVENES Y LAS FAMILIAS QUE SON DIRECTAMENTE AFECTADOS POR EL SISTEMA DE JUSTICIA JUVENIL Y CRIMINAL. CON ESTE FIN, CURYJ OFRECE UN LUGAR PARA QUE LOS JÓVENES Y SUS FAMILIAS SE REÚNAN, SANEN EXPERIENCIAS PASADAS, SUEÑEN, Y AVANCEN SU VISIÓN PARA EL FUTURO A TRAVÉS DE CAPACITACIONES SOBRE LA JUSTICIA RESTAURATIVA Y CONTRA LA VIOLENCIA; EL DESARROLLO DE LIDERAZGO; LA ORGANIZACIÓN COMUNITARIA; LA INCIDENCIA LEGAL Y POLÍTICA; LA INVESTIGACIÓN PARA LA ACCIÓN SOCIAL; LA EDUCACIÓN; LA CONCIENCIA CULTURAL; Y EL BIENESTAR.

EL **INSTITUTO DEL PACÍFICO** (PACIFIC INSTITUTE) ES UNA INSTITUCIÓN AUTÓNOMA DE INVESTIGACIÓN SIN FINES DE LUCRO BASADA EN OAKLAND, CALIFORNIA. MEDIANTE NUESTRO PROGRAMA DE ESTRATEGIAS COMUNITARIAS PARA LA SOSTENIBILIDAD Y LA JUSTICIA, NOS ASOCIAMOS CON ORGANIZACIONES Y COALICIONES COMUNITARIAS PARA AUMENTAR EL PODER DE LA GENTE A TRAVÉS DE LA INVESTIGACIÓN PARTICIPATIVA PARA LA ACCIÓN SOCIAL Y LA EDUCACIÓN POPULAR, CON FIN DE PROMOVER LA JUSTICIA AMBIENTAL, ECONÓMICA Y SOCIAL.

RECONOCIMIENTOS

"VOCES OLVIDADAS" FUE REALIZADA CON EL APOYO FINANCIERO DE LA DOTACIÓN DE CALIFORNIA (THE CALIFORNIA ENDOWMENT). TAMBIÉN AGRADECEMOS EL APOYO DE LOS DEMÁS ACTORES COMUNITARIOS INCLUIDOS, A ZACHARY NORRIS POR SU DONACIÓN DE CÁMARAS DIGITALES PARA ESTE PROYECTO, Y A LA ACADEMIA DEWEY (DEWEY ACADEMY) POR HACER POSIBLE ESTA FOTO-NOVELA.

PROLOGO

En un artículo reciente titulado *We Need More Scale, Not More Innovation*, el Dr. Robert Ross, presidente y director de The California Endowment, afirma: "El mayor obstáculo para la solución de [los] problemas [sociales] no es la falta de innovación. Más bien, es nuestra incapacidad de aumentar la escala de las soluciones que sabemos que funcionan." El Dr. Ross tiene toda la razón. Ya existen soluciones innovadoras que rinden resultados, pero muchas no han sido plenamente apoyadas o financiadas. La oportunidad de transformar fundamentalmente nuestra ciudad en un modelo nacional para el cambio social y la justicia, y de crear comunidades saludables, les está mirando a los líderes de la ciudad justo en la cara. *Voces Olvidadas* es la primera fase de una de estas soluciones innovadoras, dirigida por los jóvenes: la **Zona de la Juventud y el Empoderamiento Comunitario**.

Estamos desarrollando, desde cero, un plan para promover la paz en nuestra comunidad mediante un enfoque de empoderamiento que reconoce el valor de los bienes comunitarios. Las historias presentadas en la foto-novela fueron creadas por los jóvenes de la organización Communities United for Restorative Youth Justice (CURYJ), con sede en la Fruitvale. En el contexto del perfil racial y el acoso de según "pandilleros," los jóvenes comparten sus experiencias de ser criminalizados en la escuela, sus hogares, y su comunidad. Estas experiencias coinciden con los temas que compartieron sobre el desplazamiento y aburguesamiento desenfrenado que se está desbordando del Valle de Silicón y San Francisco hacia Oakland. Lo que queda claro es que no existe un lugar seguro donde los jóvenes estén libres del acoso y donde simplemente puedan ser y comportarse como jóvenes.

Durante los últimos cuarenta años, los Estados Unidos ha cambiado la manera en que sus leyes tratan a los jóvenes, dirigiéndolos más hacia el castigo y el almacenamiento, y alejándolos del tratamiento y la rehabilitación integral. California en particular ha sido un laboratorio para probar y lanzar nuevas pólizas dirigidas hacia los jóvenes y las familias de color, que son duras contra el crimen y que discriminan a los jóvenes bajo la excusa de que son "pandilleros." Tales pólizas han resultado ser políticamente lucrativas para los funcionarios electos, creadores de pólizas, y líderes de sistemas que han avanzado sus carreras criminalizando a los jóvenes de color. Los medios de comunicación han aumentado su cobertura del crimen y la violencia entre los jóvenes tanto que la caracterización de los jóvenes como "superdepredadores" y sociópatas se ha integrado en la opinión popular. Sin embargo, los hechos y datos demuestran que el crimen ha estado bajado en California desde los años 1970.

En Oakland, estamos en una encrucijada cuando se trata del futuro de nuestra ciudad. Podemos continuar estas pólizas costosas e ineficaces como el "stop and frisk," los mandatos judiciales "antipandillas" y la actitud de "metanlos a la cárcel y tiren la llave." O podemos apoyarnos en la innovación y el genio creativo que existe en nuestras comunidades en Oakland para generar soluciones que empoderan a la juventud.

Los invitamos a reunirse a nuestra campaña para la Zona de la Juventud y el Empoderamiento Comunitario para destacar las prácticas eficaces. No estamos buscando una solución rápida, sino que la queremos desarrollarla poco a poco. En la segunda fase que sigue después de *Voces Olvidadas*, nos reuniremos con los miembros de la comunidad más afectados por estas polémicas. Durante el próximo año identificaremos a los bienes comunitarios y las prácticas que promueven la paz y el empoderamiento en estas comunidades mediante grupos de enfoque facilitados por los jóvenes, entrevistas con los partidos interesados, y el análisis económico. Estas investigaciones nos ayudarán a diseñar la Zona de la Juventud y el Empoderamiento Comunitario. Juntos y unidos, podemos crear un Oakland que beneficia a la población entera y que invierte en la juventud para nuestras futuras generaciones.

En comunidad,
George Galvis
Director Ejecutivo, Comunidades Unidas para la Justicia Restaurativa de la Juventud (CURYJ)
2289 International Boulevard, Oakland CA 94606 * (510) 842-9385 * www.curyj.org

VOCES OLVIDADAS

1ER PERIODO LUNES POR LA MAÑANA
DESPUÉS QUE SU AMIGO FUE ASESINADO
DURANTE EL FIN DE SEMANA ...

CARAJO, NO
LO PUEDO
CREER...

MATARON A
MI BUEN
AMIGO JOSÉ

SI
AVERIGUO
QUIEN LO
HIZO, SE
ACABÓ!

¿POR QUÉ NO
ESTÁN HACIENDO SU
TRABAJO?

TUVIMOS
UN FIN DE
SEMANA BIEN
GACHO

LA SRA. GARCÍA - NO EN SINTONÍA CON LA
VIDA COTIDIANA DE LOS ESTUDIANTES - NOTA
LA DISTRACCIÓN. ELLA SE MOLESTA Y LOS
MANDA A LA OFICINA DEL SUBDIRECTOR.

YA ME CANSE
DE SUS ESCUSAS.
¡SE ME VAN A SUS
CASAS!

SI ESTE PAYASO
MR. MCGOO SÓLO
SUIERA...

AL DÍA SIGUIENTE EL HOSTIGAMIENTO INTENSIFICA...



¿HAY ALGO AQUÍ QUE YO DEBERÍA SABER?

¿TIENE ALGUNA CAUSA PROBABLE O UNA ORDEN JUDICIAL?

EL SUBDIRECTOR ESCOLTA A LOS ESTUDIANTES FUERA DE LA ESCUELA



¡USTED NO PUEDE HACER ESTO! SÉ MIS DERECHOS. TUVIMOS UN ENTRENAMIENTO PARA APRENDER NUESTROS DERECHOS.

¡YO TAMBIÉN SÉ MIS DERECHOS. TENGO EL DERECHO DE SUSPENDERLOS!

NO LE IMPORTAMOS A NADIE EN ESTA ESCUELA

ESTE TONTO ESTÁ BIEN MAL...

DATO:

LA SOBRE-VIGILANCIA EN LAS ESCUELAS LAS HACE PARECERSE MÁS Y MÁS A LAS CÁRCELES. LAS ESCUELAS DE OAKLAND EMPLEAN A 115 POLICÍAS O GUARDIAS DE SEGURIDAD, PERO SOLO A 20 CONSEJEROS. ESO QUIERE DECIR QUE EMPLEAN CASI SEIS VECES MÁS POLICÍAS Y GUARDIAS DE SEGURIDAD QUE CONSEJEROS, LO QUE CONTRIBUYE A CREAR UNA TRAYECTORIA DIRECTA DESDE LA ESCUELA HASTA LA CÁRCEL.



¡SI NO SE PONEN LAS PILAS VAN A TERMINAR COMO JOSÉ!

¡YA NI LA RIEGA!

... OLVIDENSE DE ESTE GÜEY

¿ENTONCES DÓNDE PODEMOS JUNTARNOS?

EN EL BARRIO...

DESPUÉS DE SER EXPULSADOS DE LA ESCUELA, LOS JÓVENES SE JUNTAN EN FRENTE DE UNA DE SUS CASAS PARA RECORDAR A SU AMIGO QUE FALLECIÓ ...





NI SIQUIERA
PODEMOS
JUNTARNOS EN FRENTE
DE NUESTRAS CASAS.
¿DÓNDE SE SUPONE
QUE NOS PODEMOS
JUNTAR?



NO
MANCHES,
ELLA SIEMPRE
ESTÁ TRÁS
NOSOTROS

AHÍ VA LLAMANDO A LA
POLICÍA. HASTA CUANDO
TRATAMOS SE MOLESTAN!

BUENO? ¡SI,
HAY UN GRUPO DE
HOMBRES
VENDIENDO DROGAS
EN FRENTE DE MI
CASA!

LA POLICÍA LLEGA Y ACOSA A LOS JÓVENES ...



¡OYE,
NO ESTAMOS
HACIENDO NADA,
PERO AQUÍ
VIENEN!

RECIBIMOS UN REPORTE DE
ACTIVIDAD SOSPECHOSA. ¿TIENEN
ARMAS O NARCÓTICOS?



¿CÓMO
PODEMOS ESTAR
INVADIENDO
NUESTRA
PROPIEDAD?

¿NO TIENEN
ALGO MEJOR
QUE HACER?

UN NÚMERO DESPROPORCIONADO DE
JÓVENES NEGROS Y LATINOS SON
RACIALMENTE PERFILADOS POR LA
POLICÍA DE OAKLAND.

LOS JÓVENES NEGROS COMPONEN EN
PROMEDIO EL **73.5%** DE TODAS LAS
DETENCIONES DE MENORES POR EL
DEPARTAMENTO DE POLICÍA DE
OAKLAND CADA AÑO, A PESAR DE QUE
REPRESENTAN SÓLO EL **29.3%** DE
LA POBLACIÓN JUVENIL DE OAKLAND.

2

EN OAKLAND LA
JUVENTUD NEGRA
COMPONE EL **78%**
DE LOS CASOS
ARRESTADOS PERO
NO CARGADOS,
MIENTRAS QUE LOS
JÓVENES LATINOS
SIGUEN COM-
PONIENDO EL **16%**
DE ESTOS CASOS. 3

DATOS:

LA POLICÍA ESCOLAR
DE OAKLAND ARRESTÓ
A **CERO** ESTUDIANTES
BLANCOS EN EL
PERÍODO ENTRE 2010
Y 2012. 4

6

DÍA DE LOS MUERTOS FRUITVALE, OAKLAND, CA



HONRAMOS A NUESTROS SERES QUERIDOS
QUE SE HAN IDO AL MUNDO ESPIRITUAL



EL DÍA DE LOS MUERTOS ES UNA CELEBRACIÓN ARRAIZADA EN TRADICIONES INDÍGENAS DE MÉXICO QUE HONRA A LOS SERES QUERIDOS QUE HAN VIAJADO AL MUNDO DE LOS ESPIRITUS. EN ESTE DÍA EN MÉXICO Y EN COMUNIDADES MEXICANAS EN LOS EEUU, LAS CALLES Y LOS CEMENTERIOS SE LLENAN DE ALTARES, FLORES, CALAVERAS DE AZÚCAR, PROCESIONES, Y OTRAS OFRENDAS. EN ESTA TRADICIÓN LAS ALMAS DE LOS MUERTOS REGRESAN DEL MUNDO DE LOS ESPIRITUS PARA VISITAR A SUS FAMILIAS Y SERES QUERIDOS EL 2 DE NOVIEMBRE.

DÍA DE LOS MUERTOS

ULTIMAMENTE EL DÍA DE LOS MUERTOS HA GANADO POPULARIDAD. TRISTEMENTE ESTA CELEBRACIÓN SAGRADA ESTÁ SIENDO APROPIADA POR **BUITRES DE CULTURA**, QUIENES LA HAN COMERCIALIZADO COMO DISFRAZ DE HALLOWEEN O LA TRATAN COMO UNA EXCUSA PARA IR DE FIESTA.

DATO:

LAS FAMILIAS DE BAJOS INGRESOS ESTÁN EN ALTO RIESGO DE SER DESPLAZADAS DEL BARRIO DE FRUITVALE EN OAKLAND POR EL AUMENTO EN LA RENTA Y EJECUCIONES HIPOTECARIAS TAL COMO SU CERCANÍA A LOS MODOS DE TRÁNSITO-5 ENTRE 2000 Y 2010, LOS INGRESOS ANUALES DE UNA FAMILIA TÍPICA VIVIENDO DEL EL CÓDIGO DE ÁREA 94601 AUMENTARON DE \$37,609 A \$51,683 MIENTRAS QUE LA CANTIDAD DE RENTADORES BAJÓ DE 66% A 58.9% . 6



CREDITO DE FOTO: JESUS BARRAZA

LOS ESTUDIANTES SE HAN REUNIDO PARA RECORDAR A SU AMIGO CAÍDO Y LA POLICÍA LOS DETIENE POR VERSE SOSPECHOSOS

DATOS:

A PARTIR DEL 2002, EN CALIFORNIA, LA JUVENTUD LATINA REPRESENTA EL 36% DE LA POBLACIÓN JUVENIL DEL ESTADO. SIN EMBARGO, ELLOS COMPONEN CASI EL 60% DE LOS MENORES DETENIDOS EN EL ESTADO. 7 LOS JÓVENES NEGROS COMPONEN APROXIMADAMENTE EL 7.8% DE LA POBLACIÓN DEL ESTADO, SIN EMBARGO, COMPONEN CASI EL 30% DE LOS MENORES DETENIDOS.
8



LOS MANDATOS ANTI-PANDILLA SON ORDENES DE RESTRICCIÓN EN GRUPO USADOS PARA JUSTIFICAR MÁS VIGILANCIA POLICIAL AGRESIVA CONTRA LOS JÓVENES DE COLOR. 9

ENTRE LOS LISTADOS EN LA BASE DE DATOS DE PANDILLAS EN CALIFORNIA, 20% SON NEGROS, 66% SON LATINOS, Y 94% SON VARONES. 9

GRUPO DE JÓVENES GUERREROS

DÍAS MÁS TARDE EN LA ESCUELA LOS ESTUDIANTES SE JUNTAN EN SU CLASE DE HABILIDADES PARA LA VIDA



DATO:

LOS IMIGRANTES O LOS PERCIBIDOS COMO IMIGRANTES ESTÁN SIENDO ACOSADOS COMO CRIMINALES POR LA POLICIA Y LA MIGRA. PERO CASI LA MITAD (45.6%) DE LOS JÓVENES DETENIDOS POR LA MIGRA NO TIENEN NINGUNA HISTORIA CRIMINAL DOCUMENTADA-10

ESTOS SON ALGUNOS DE NUESTROS MURALES MÁS APRECIADOS. MUESTRAN NUESTRA CULTURA, ORGULLO E HISTORIA EN ESTA CIUDAD.



LOS VENDEDORES AMBULANTES MANTIENEN VIVA NUESTRA ECONOMÍA LOCAL.



TESOROS COMUNITARIOS

NEGOCIOS FAMILIARES...



...Y NUESTRO JARDÍN COMUNITARIO!

LOS ESTUDIANTES REUNEN SUFICIENTE INFORMACIÓN PARA HACER UNA PROPUESTA PARA CREAR OPORTUNIDADES PARA LOS JÓVENES EN LA COMUNIDAD



DATO:

EN FEBRERO DEL 2011, EL COSTO DE PROSEGUIR CON DOS MANDATOS ANTI-PANDILLA EN OAKLAND CRECIÓ A \$760,000.- 11



... ENTONCES LOS ESTUDIANTES EMPIEZAN A ORGANIZARSE!



ORGANIZANDO UNA ZONA DE EMPODERAMIENTO JUVENIL

CONTINUAMOS TRATANDO DE REESTABLECER LA JUSTICIA A TRAVÉS DEL MAPEO DE PROBLEMAS Y OTRAS FORMAS DE "JUSTICIA" BASADAS EN DÉFICIT. SIN EMBARGO, NO HEMOS HABLADO CON LOS JÓVENES ACERCA DE LO QUE ELLOS VEN COMO LAS SOLUCIONES EMPODERANTES QUE PUEDEN CREAR OPORTUNIDADES PARA SU ÉXITO. LA ZONA DE EMPODERAMIENTO JUVENIL ESTÁ BASADA EN LA PERSPECTIVA DE LOS JÓVENES QUE SE ORGANIZAN EN TORNO A SU VISIÓN PARA LA COMUNIDAD.

EMPIEZAN A TOCAR PUERTAS PARA INFORMAR A SU COMUNIDAD SOBRE SU PLAN DE EMPODERAMIENTO



ESTOY ORGULLOSO DE LOS JÓVENES QUE SE INVOLUCRAN EN LA COMUNIDAD ... NO HAY PODER COMO EL PODER DE LOS JÓVENES!

DISCÚLPEME, ¿PUEDO HABLAR CON USTED ACERCA DE LOS PROGRAMAS QUE QUEREMOS COMENZAR EN LA COMUNIDAD?



EN VEZ DE UNA ZONA ANTI-PANDILLA, ¿QUÉ PIENSA USTED ACERCA DE UNA ZONA DE EMPODERAMIENTO PARA JÓVENES PARA ENCONTRAR TRABAJO Y OTROS TIPOS DE APOYO QUE NECESITEN PARA TENER ÉXITO?

SEIS MESES DESPUÉS DE UNA REUNIÓN CON EL CONCILIO DE LA CIUDAD...



SI NO NOS ESCUCHAN, VAMOS A TENER QUE ORGANIZARNOS HASTA QUE LO HAGAN!

TAMBIÉN TENEMOS QUE LUCHAR POR MAS TESOROS COMUNITARIOS!

VAMOS A PRESENTAR NUESTRO PLAN A LA CIUDAD LA PRÓXIMA SEMANA!

SÍ, SI LA CIUDAD NO NOS AYUDA, ENTONCES LO HAREMOS NOSOTROS -- ESTILO 'GRASSROOTS'.

EDUCAN A LOS TOMADORES DE DECISIONES SOBRE SU PLAN



QUEREMOS HABILIDADES LABORALES

NADA PARA UNA BALA COMO UN TRABAJO

ES HORA DE ORGANIZAR!

MIENTRAS QUE LOS JÓVENES ABOGAN POR OPORTUNIDADES SOCIALES Y ECONÓMICAS, TAMBIÉN ORGANIZAN MIEMBROS DE LA COMUNIDAD Y ORGANIZACIONES PARA INSTALAR MÁS MURALES EN LAS PAREDES DE SUS BARRIOS.



LOS MURALES SON ARTE PÚBLICO QUE CUENTAN LA HISTORIA DEL BARRIO. EN LUGAR DE TENER A LOS JÓVENES RECOGIENDO BASURA O HACIENDO OTROS TRABAJOS SERVILES, ¿POR QUÉ LA CIUDAD NO LES PAGA A LOS JÓVENES A EMBELLECER SUS COMUNIDADES?

BOOM



¿CÓMO DEBERÍA SER UNA ZONA DE EMPODERAMIENTO JUVENIL?

DÉJANOS SABER EN NUESTRA PÁGINA DE FACEBOOK
WWW.FACEBOOK.COM/CURYJ

O EN NUESTRA PÁGINA WEB AL WWW.CURYJ.ORG

CONTINUARÁ ...

REFERENCIAS

1, 2, 3, 4. BYERS, J. ET AL. "FROM REPORT CARD TO CRIMINAL RECORD: THE IMPACT OF POLICING OAKLAND YOUTH." BLACK ORGANIZING PROJECT, PUBLIC COUNSEL, AND THE ACLU OF NORTHERN CALIFORNIA, 2013.

5 CHAPPLE, K. "MAPPING SUSCEPTIBILITY TO GENTRIFICATION: THE EARLY WARNING TOOLKIT." UC BERKELEY CENTER FOR COMMUNITY INNOVATION, 2009.

6 U.S. CENSUS BUREAU, AMERICAN FACTFINDER, WWW.FACTFINDER.CENSUS.GOV.

7 VILLARUEL, F. AND N. WALKER. "¿DÓNDE ESTÁ LA JUSTICIA? A CALL TO ACTION ON BEHALF OF LATINO AND LATINA YOUTH IN THE U.S. JUSTICE SYSTEM." BUILDING BLOCKS FOR YOUTH INITIATIVE, 2002.

8 MALES, M. AND D. MACALLAIR. "THE COLOR OF JUSTICE: AN ANALYSIS OF JUVENILE JUSTICE ADULT COURT TRANSFERS IN CALIFORNIA." JUSTICE POLICY INSTITUTE, 2000.

9 YOUTH JUSTICE COALITION. "TRACKED AND TRAPPED: YOUTH OF COLOR, GANG DATABASES, AND GANG INJUNCTIONS." 2012.

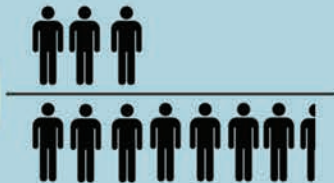
10 TEJI, S. "THE UNNECESSARY DETENTION OF UNDOCUMENTED YOUTH." CENTER FOR JUVENILE AND CRIMINAL JUSTICE. 2013.

11 ARNOLD, ERIC K. "OAKLAND GANG INJUNCTIONS: GENTRIFICATION OR PUBLIC SAFETY?" RACE, POVERTY AND THE ENVIRONMENT: AUTUMN AWAKENING, VOL. 18, NO. 2, 2011.

La Criminalización de la Juventud en Oakland

Detenciones de Jóvenes

Los jóvenes Afro-Americanos son el **30%** de la población, pero componen el **~75%** de las detenciones de jóvenes



Los jóvenes Afro-Americanos componen el **~75%** de los arrestos que no terminan en cargos



Los jóvenes Latinos componen el **16%** de los arrestos que no terminan en cargos



Los jóvenes blancos compusieron el **0%** de los arrestos en Oakland entre 2010 y 2012

Desplazamiento



El desplazamiento empuja a los jóvenes y sus familias fuera de la comunidad y cambia la integridad del barrio:

- Los precios de las casas suben fuera del alcance de las familias de bajo ingreso.
- Los negocios se enfocan en los clientes de alto ingreso y se cierran los negocios familiares.
- La policía y los agentes de seguridad privada protegen los intereses de los residentes de alto ingreso y criminalizan a los residentes de color y de bajo ingreso.

Criminalización de los Inmigrantes

50% de los jóvenes encuestados en la Academia Dewey (Dewey Academy) de Oakland han tenido un familiar deportado..



25 YEARS PACIFIC INSTITUTE

Communities United for Restorative
CURYJ
YOUTH JUSTICE

